

Министерство сельского хозяйства РФ
Мичуринский филиал
федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования
«Брянский государственный аграрный университет»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
дисциплины
СГ.02 «Иностранный язык в профессиональной деятельности»

Специальность
15.02.06 Монтаж, техническая эксплуатация и ремонт холодильно-компрессорных и теплонасосных машин и установок (по отраслям)

Брянск, 2024

Согласована:

Зав. библиотекой

_____Ильютенко С.Н.

23.05.2024 г.

Рассмотрена и

рекомендована:

ЦМК общеобразовательных дисциплин

Протокол № 9

от 23.05.2024 г.

Председатель ЦМК

_____Елаш В.В.

Утверждаю:

Заместитель директора по учебной работе центра СПО

_____Панаскина Л.А.

23.05.2024 г.

Р 13

Рабочая программа дисциплины СГ.02 «Иностранный язык в профессиональной деятельности» / Сост. Е.В. Дробышевская. – Брянск: Мичуринский филиал ФГБОУ ВО Брянский ГАУ, 2024. – 16 с.

Рабочая программа дисциплины СГ.02 «Иностранный язык в профессиональной деятельности» разработана на основе Федерального государственного образовательного стандарта среднего профессионального образования по специальности 15.02.06 Монтаж, техническая эксплуатация и ремонт холодильно-компрессорных и теплонасосных машин и установок (по отраслям)

Организация-разработчик: Мичуринский филиал ФГБОУ ВО Брянский ГАУ

Печатается по решению методического совета Мичуринского филиала ФГБОУ ВО Брянский ГАУ

ББК 74.57

© Дробышевская Е.В., 2024

© Мичуринский филиал

ФГБОУ ВО Брянский ГАУ, 2024

СОДЕРЖАНИЕ

1. Общая характеристика рабочей программы дисциплины	4
2. Структура и содержание дисциплины	6
3. Условия реализации рабочей программы дисциплины	11
4. Контроль и оценка результатов освоения дисциплины	13

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1. Область применения рабочей программы дисциплины

Рабочая программа дисциплины является частью образовательной программы СПО - Программы подготовки специалистов среднего звена в соответствии с ФГОС СПО по специальности 15.02.06 Монтаж, техническая эксплуатация и ремонт холодильно-компрессорных и теплонасосных машин и установок (по отраслям).

1.2. Место дисциплины в структуре программы подготовки специалистов среднего звена

Дисциплина СГ.02 «Иностранный язык в профессиональной деятельности» относится к социально-гуманитарному циклу.

1.3. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины

В результате освоения дисциплины у обучающегося должны формироваться следующие общие (ОК) и профессиональные (ПК) компетенции:

ОК 01. Выбирать способы решения задач профессиональной деятельности применительно к различным контекстам;

ОК 02. Использовать современные средства поиска, анализа и интерпретации информации, и информационные технологии для выполнения задач профессиональной деятельности;

ОК 04. Эффективно взаимодействовать и работать в коллективе и команде;

ОК 09. Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках;

ПК 3.1. Выполнять работы по проверке и разработке рабочей документации систем холодоснабжения;

ПК 3.2. Выполнять работы по проверке и разработке проектной документации систем холодоснабжения;

ПК 3.4. Оформлять результаты конструкторской и исследовательской деятельности.

В рамках рабочей программы дисциплины обучающиеся осваивают умения и знания.

Код ОК и ПК	Умения	Знания
ОК 1. ОК 2. ОК 4. ОК 9. ПК 3.1.	-У1 вести диалог (диалог-расспрос, диалог-обмен мнениями/суждениями, диалог-побуждение к действию, этикетный диалог и их	- 31 лексический и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) английского профессионально-ориентированного текста;

<p>ПК 3.2. ПК 3.4.</p>	<p>комбинации) в ситуациях официального и неофициального общения;</p> <p>-У2 - сообщать сведения о себе и заполнять различные виды анкет, резюме, заявлений и др.;</p> <p>-У3 - понимать относительно полно (общий смысл) высказывания на английском языке в различных ситуациях профессионального общения;</p> <p>- У4 - читать чертежи и техническую документацию на английском языке;</p> <p>-У5 - называть на английском языке инструменты, оборудование, оснастку, приспособления, станки, используемые при выполнении профессиональной деятельности;</p> <p>-У6 применять профессионально-ориентированную лексику при выполнении профессиональной деятельности;</p> <p>-У7 устанавливать межличностное общение между профессионалами разных стран;</p> <p>-У8 самостоятельно совершенствовать устную и письменную профессионально-ориентированную речь, пополнять словарный запас</p>	<p>- 32 лексический и грамматический минимум, необходимый для заполнения анкет, резюме, заявлений и др.;</p> <p>- 33 основы разговорной речи на английском языке;</p> <p>- 34 профессиональные термины и определения для чтения чертежей, инструкций, нормативной документации</p>
--	---	--

2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов
Объем образовательной программы	150
В том числе во взаимодействии с преподавателем	140
в том числе:	
теоретическое обучение	-
лабораторные работы	-
практические занятия	140
Из них в форме практической подготовки	10
Самостоятельная работа	10
Промежуточная аттестация в форме дифференцированного зачета	

2.2. Тематический план и содержание дисциплины

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала и формы организации деятельности обучающихся	Объем часов	Коды компетенций, формированию которых способствует элемент рабочей программы, результаты обучения (освоенные умения и знания)
1	2	3	4
РАЗДЕЛ 1. Бизнес-курс английского языка		62	
Тема 1.1.	Тематика практических занятий	12	ОК 1.

Визит зарубежного партнера	1. Лексика: Слова и выражения по теме. Моя визитная карточка. Приветствия, прощание, формы благодарности, формы обращения. Языковой комментарий. 2. Грамматика: Множественное число имени существительного Падежи имен существительных Артикли Порядок слов в английском предложении		ОК 2. ОК 4. ОК 9. 31-34 У1-У8
Тема 1.2. Устройство на работу	Тематика практических занятий	12	ОК 1. ОК 2. ОК 4. ОК 9. 31-34 У1-У8
	1. Лексика: Слова и выражения по темам. Пример анкеты. Пример формы запроса/ сопроводительного письма» Резюме. Жизнеописание. 2. Грамматика: Прилагательные: образование Прилагательные: степени сравнения Наречия		
	Самостоятельная работа обучающихся Изучение текста «Соединенные Штаты Америки».	2	
Тема 1.3. В командировку	Тематика практических занятий	12	ОК 1. ОК 2. ОК 4. ОК 9. 31-34 У1-У8
	1. Лексика: Слова и выражения по теме. Современные средства передачи информации. Основные сокращения, используемые в деловой корреспонденции. Основные различия между британским и американским вариантом английского языка 2. Грамматика: Числительные: количественные, порядковые, дроби Функции числительных Причастие I: формы и функции Причастие II: формы и функции Комплексы с причастием		
Тема 1.4. Прибытие в страну	Тематика практических занятий	10	ОК 1. ОК 2. ОК 4. ОК 9. 31-34
	1 Лексика: Слова и выражения по темам «Поездка в автобусе», «Водитель», «На вокзале». Языковой комментарий 2. Грамматика: Местоимения: личные,		

	притяжательные, возвратные и усилительные Местоимения: указательные, взаимные, вопросительные и разделительные Неопределенные местоимения и их производные Предлоги: времени, места, направления Глаголы с предлогами		У1-У8
Тема 1.5. Быт и сервис	Тематика практических занятий	12	ОК 1. ОК 2. ОК 4. ОК 9. 31-34 У1-У8
	1. Лексика: Слова и выражения по темам «В гостинице», «В ресторане», «В агентстве по прокату машин». Образец письма-запроса 2. Грамматика: Модальные глаголы и их эквиваленты Простое будущее время и другие способы выражения будущего		
	Самостоятельная работа обучающихся Презентация «Гостиничный сервис»	2	
РАЗДЕЛ 2. Краткая характеристика языка научно - технической литературы		20	
Тема 2.1. Теоретические проблемы перевода научно-технических текстов	Тематика практических занятий	18	ОК 1. ОК 2. ОК 4. ОК 9. 31-34 У1-У8
	Нахождение группы «подлежащее - сказуемое» в предложении. Грамматические проблемы перевода. Лексические проблемы перевода. Отработка фраз речевого этикета. Изучение и отработка новых слов и выражений по темам. Языковой комментарий. Работа над текстами: чтение с полным пониманием, перевод, выполнение упражнений по тексту. <i>Лексика:</i> Строевые слова. Слова – ложные друзья переводчика <i>Грамматика:</i> Видо - временные формы глагола. Грамматические окончания в английском языке		

	Самостоятельная работа обучающихся Сообщения и доклады на темы: «Строевые слова», «Слова – ложные друзья переводчика»	2	
РАЗДЕЛ 3. Курс научно-технического перевода		42	
Тема 3.1. Перевод научно-технических текстов	Тематика практических занятий 1. <i>Лексика:</i> Работа над научно-техническими текстами: «Спорт в Великобритании». «Смерть всем вирусам». «Что такое бизнес». «Солнечные автомобили». «Молекула жизни в космосе». «Разве это математика?», «Россия». «CD – ROM». «Геном человека». «Российская Федерация». «Ресурсы России». «Российское машиностроение». «История появления термометров». «Глаголы в английском». «Российский мир стал частью космической истории». «При переходе из одного состояния в другое». «Механическое устройство, берущее на себя управление автомобилем». «Одиночество виртуальной жизни». «Расчистка убийственных участков». «Космическая станция МИР». 2. <i>Грамматика:</i> Функции глагола to be. Перевод форм пассива. Независимый причастный и каузативный обороты. Другие обороты с причастием I, II. Герундий. Инфинитив или ing -форма. Союзы. Типы придаточных предложений	40	ОК 1. ОК 2. ОК 4. ОК 9. 31-34 У1-У8
	Самостоятельная работа обучающихся Сообщения и доклады на темы: «Инфинитив и его формы», «Прилагательное + инфинитив глагола», «Причастие I, II», «Сложные формы причастия».	2	

РАЗДЕЛ 4. Курс чтения и перевода текстов по специальности		26	
Тема 4.1. Перевод текстов по специальности	<p>Тематика практических занятий</p> <p>1. <i>Лексика:</i> Работа над текстами по специальности: «Рентгеновские лучи», «Коррозия металлов», «Электроника», «Разработка роботов», «Прогноз погоды», «Энергия и окружающая среда», «Безопасные устройства», «Фреон», «Современный холодильник», «Устройство и подключение холодильника», «Безопасное использование холодильника», «Правильная установка холодильника», «Как использовать холодильное отделение», «Что нельзя хранить в холодильнике», «Как использовать морозильное отделение», «Уход за холодильником», «Техническое обслуживание холодильника».</p> <p>2. Грамматика: Функции глагола to be, Сложное дополнение, Сложное подлежащее, Инфинитив, Причастие I, Причастие II, Герундий, Союзы</p> <p>Самостоятельная работа обучающихся Повторение изученного материала и подготовка к дифференцированному зачёту.</p>	24	ОК 1. ОК 2. ОК 4. ОК 9. ПК 3.1. ПК 3.2. ПК 3.4. 31-34 У1-У8
Промежуточная аттестация в форме дифференцированного зачета			ОК 1. ОК 2. ОК 4. ОК 9. ПК 3.1. ПК 3.2. ПК 3.4. 31-34 У1-У8
Всего:		150	

3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Материально-техническое обеспечение реализации рабочей программы

Для реализации рабочей программы дисциплины предусмотрены следующие специальные помещения:

Кабинет иностранного языка № 20, оснащенный оборудованием: стол и стул для преподавателя, столы и стулья для обучающихся, доска, трибуна, грамматические таблицы, стенды, словари, презентации в электронном варианте, диски с видеофильмами, учебно-методический комплекс «Иностранный язык в профессиональной деятельности».

Мультимедийный кабинет № 30, оснащенный оборудованием: столы и стулья для обучающихся, стол и стул для преподавателя. Система 87" ActivBoard 387 Pro Mount DLP на отдельном настенном креплении, ПО ActivInspire (+ встроенные колонки и проектор). Ноутбук (ПЭВМ hp 650 <C5C49EA#ABC> i3 2328M /4/320/ DVD-RW/WiFi/BT/ Win8Pro/15.672,32 кг) с выходом в сеть Интернет и программным обеспечением: Microsoft Windows 7(Контракт №0327100004511000026-45788 от 06.06.2011), LibreOffice(бесплатное\свободно распространяемое), Яндекс Браузер(бесплатное\свободно распространяемое), MathCad Edu(договор 06-1113 от 15.11.2013)

Кабинет информационных технологий в профессиональной деятельности № 26, оснащенный оборудованием: стол и кресло для преподавателя, столы и кресла для обучающихся, персональные компьютеры ALTA Wing B730MDi3-3225 монитор ViewSonic – 13 шт. с выходом в сеть Интернет и программным обеспечением: MS Windows 7(договор 06-0512 от 14.05.2012), Microsoft Office 2010(договор 14-0512 от 25.05.2012), Конструктор тестов 3.1(договор 697994-M26 от 01.12.2009), Монтаж холодильных компрессорных машин(договор 32 от 05.07.2011), КОМПАС-3D(сублицензионный договор №МЦ-19-00205 от 07.05.2019), Яндекс Браузер(бесплатное\свободно распространяемое), Project Expert(договор Tr000128238 от 12.12.2016), 7 Zip(бесплатное\свободно распространяемое), переносное мультимедийное оборудование (экран Projecta SlimScreen (180x180 см) Matte WhiteS, Case Black Grey, мультимедийный проектор BenQ Projector MW663 (DLP , 3000 люмен, 13000:1, 1280x800, D-Sub, HDMI, RCA, S-Video, USB, ПДУ, 2 D/3D)

Учебно-методическое обеспечение: учебно-методический комплекс дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности», учебное пособие, методические указания по изучению дисциплины, методические рекомендации по преподаванию дисциплины.

3.2. Информационное обеспечение реализации рабочей программы

Для реализации рабочей программы дисциплины библиотечный фонд образовательной организации имеет печатные и/или электронные образовательные и информационные ресурсы.

3.2.1. Основные источники (ОИ):

ОИ 1. Гарагуля, С. И.. Английский язык для делового общения : учебное пособие / С. И. Гарагуля. – Ростов н/Д: Феникс, 2015. – 269 с.

ОИ 2. Малецкая, О. П. Английский язык : учебное пособие для спо / О. П. Малецкая, И. М. Селевина. — 2-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2021. — 136 с. — ISBN 978-5-8114-8057-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/171416>. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

ОИ 3. Business English: учебное пособие / Сост. Е. Е. Шведова - Брянск: Брянский ГАУ, 2020. – 111 с.

ОИ 4. Начальный курс технического перевода: учебное пособие / Сост. Е. Е. Шведова - Брянск: Мичуринский филиал ФГБОУ ВО «Брянский государственный аграрный университет», 2020. – 65 с.

3.2.2. Дополнительные источники (ДИ):

ДИ 1. Голубев, А.П. Английский язык для всех специальностей : учебник / Голубев А.П., Балюк Н.В., Смирнова И.Б. — Москва : КноРус, 2020. — 385 с. — (СПО). — ISBN 978-5-406-07353-7. — URL: <https://book.ru/book/933691> — Текст : электронный.

ДИ 2. Карпова, Т.А. English for Colleges Английский язык для колледжей : учебное пособие / Карпова Т.А. — Москва : КноРус, 2020. — 281 с. — (СПО). — ISBN 978-5-406-01469-1. — URL: <https://book.ru/book/935920> .— Текст : электронный.

ДИ 4 Радовель, В. А., Английский язык для технических специальностей (с практикумом) : учебник / В. А. Радовель. — Москва : КноРус, 2023. — 375 с. — ISBN 978-5-406-11467-4. — URL: <https://book.ru/book/949602>. — Текст : электронный.

ДИ 5. Школьный англо-русский русско-английский словарь. - Ростов н/Д: Феникс, 2016. – 251 с.

3.2.3. Интернет-ресурсы (И-Р):

И-Р 1. Engblog [Электронный ресурс]: сайт// Режим доступа: <http://www.engblog.ru>. – Заглавие с экрана.

И-Р 2. English for business [Электронный ресурс]: сайт// Режим доступа: <http://www.englishforbusiness.ru>. – Заглавие с экрана.

И-Р 3. English-at-home.com [Электронный ресурс]: сайт// Режим доступа: <http://www.english-at-home.com>. – Заглавие с экрана.

И-Р 4. HomeEnglish [Электронный ресурс]: сайт// Режим доступа: <http://www.homeenglish.ru>. – Заглавие с экрана.

И-Р 5. Английский для своих [Электронный ресурс]: сайт// Режим доступа: <http://www.freen.ru>. – Заглавие с экрана.

И-Р 6. Словарь технического английского [Электронный ресурс]: сайт// Режим доступа: <http://www.techenglish.ru>. – Заглавие с экрана.

И-Р 7. Технический английский язык [Электронный ресурс]: сайт// Режим доступа: <http://www.techenglish.ru>. – Заглавие с экрана.

4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Контроль и оценка результатов освоения дисциплины осуществляется в процессе проведения устных опросов, беседы, работы над текстом, выполнения практических заданий, оценка выполнения заданий на дифференцированном зачете.

Результаты обучения	Формы и методы оценки
Умения:	
-У1 вести диалог (диалог-расспрос, диалог-обмен мнениями/суждениями, диалог-побуждение к действию, этикетный диалог и их комбинации) в ситуациях официального и неофициального общения;	Оценка результатов деятельности обучающихся при проведении устных опросов, беседы, работы над текстом, инсценировки диалогов, тестирования, подготовки устных сообщений, выполнения практических заданий, оценка выполнения заданий на дифференцированном зачете.
-У2 - сообщать сведения о себе и заполнять различные виды анкет, резюме, заявлений и др.;	Оценка результатов деятельности обучающихся при проведении устных опросов, беседы, работы над текстом, инсценировки диалогов, тестирования, подготовки устных сообщений, выполнения практических заданий, оценка выполнения заданий на дифференцированном зачете.
-У3 - понимать относительно полно (общий смысл) высказывания на английском языке в различных ситуациях профессионального общения;	Оценка результатов деятельности обучающихся при проведении устных опросов, беседы, работы над текстом, инсценировки диалогов, тестирования, подготовки устных сообщений, выполнения практических заданий, оценка выполнения заданий на дифференцированном зачете.
- У4 - читать чертежи и техническую документацию на английском языке;	Оценка результатов деятельности обучающихся при проведении над текстом, инсценировки диалогов, тестирования, подготовки устных сообщений, выполнения практических заданий, оценка выполнения заданий на дифференцированном зачете.
-У5 - называть на английском языке инструменты, оборудование, оснастку, приспособления, станки, используемые при выполнении профессиональной деятельности;	Оценка результатов деятельности обучающихся при проведении устных опросов, беседы, работы над текстом, подготовки устных сообщений, оценка выполнения заданий на дифференцированном зачете.
-У6 применять профессионально-ориентированную лексику при выполнении профессиональной деятельности;	Оценка результатов деятельности обучающихся при проведении устных опросов, беседы, работы над текстом, тестирования, выполнения практических

	заданий, оценка выполнения заданий на дифференцированном зачете.
-У7 устанавливать межличностное общение между профессионалами разных стран;	Оценка результатов деятельности обучающихся при проведении письменных опросов, тестирования, выполнения письменных практических заданий, оценка выполнения заданий на дифференцированном зачете.
-У8 самостоятельно совершенствовать устную и письменную профессионально-ориентированную речь, пополнять словарный запас	Оценка результатов деятельности обучающихся при проведении устных опросов, беседы, подготовки устных сообщений, выполнения практических заданий, оценка выполнения заданий на дифференцированном зачете.
Знания:	
- 31 лексический и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) английского профессионально-ориентированного текста;	Оценка результатов деятельности обучающихся при проведении беседы, работы над текстом, инсценировки диалогов, подготовки устных сообщений, выполнения практических заданий, оценка выполнения заданий на дифференцированном зачете.
- 32 лексический и грамматический минимум, необходимый для заполнения анкет, резюме, заявлений и др.;	Оценка результатов деятельности обучающихся при проведении беседы, работы над текстом, тестирования, выполнения практических заданий, оценка выполнения заданий на дифференцированном зачете.
- 33 основы разговорной речи на английском языке;	Оценка результатов деятельности обучающихся при проведении беседы, работы над текстом, инсценировки диалогов, тестирования, подготовки устных сообщений, выполнения практических заданий, оценка выполнения заданий на дифференцированном зачете.
- 34 профессиональные термины и определения для чтения чертежей, инструкций, нормативной документации	Оценка результатов деятельности обучающихся при проведении устных опросов, беседы, тестирования, подготовки устных сообщений, выполнения практических заданий, оценка выполнения заданий на дифференцированном зачете.

Критерии оценки

- Согласно правилам, объяснять произношение и употребление интернациональных слов
- Грамотно применять и переводить профессиональную лексику
- Воспроизводить без ошибок изученные грамматические правила
- Грамотно отвечать на вопросы, поддержать беседу
- Грамотно отвечать на вопросы, составлять диалоги, пересказывать текст на русском языке.
- Логично составлять пересказы текстов, составлять тезисы к пересказу, писать эссе и резюме, делать выводы по заданию.
- Составлять точный литературный перевод, выполнять грамматические задания с ним, выбирать ответы из текста.
- Использовать лексику, речевые обороты, аргументированно ее использовать, правильно строить предложения.
- Точно строить высказывания, отвечать на вопросы, участвовать в диалогах.
- Составлять и записывать выступления по заданной профессиональной тематике, используя грамматические обороты и профессиональную лексику

Формы и методы контроля и оценки результатов обучения проверяют у обучающихся не только освоенные умения и усвоенные знания, но и сформированность общих компетенций.

Технологии формирования общих компетенций

Код и содержание общих компетенций	Технологии формирования ОК (на учебных занятиях)
ОК 01. Выбирать способы решения задач профессиональной деятельности применительно к различным контекстам	Мотивированное обоснование выбора и применения методов и способов решения профессиональных задач при осуществлении профессиональной деятельности. Точность, правильность и полнота выполнения профессиональных задач
ОК 02. Использовать современные средства поиска, анализа и интерпретации информации, и информационные технологии для выполнения задач профессиональной деятельности	Оперативность поиска и использования необходимой информации для качественного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития. Широта использования различных источников информации, включая электронные

<p>ОК 04. Эффективно взаимодействовать и работать в коллективе и команде</p>	<p>Соблюдение норм делового общения и деловой этики во взаимодействии с руководством, коллегами и социальными партнерами. Эффективность организации коллективной работы в профессиональной деятельности</p>
<p>ОК 09. Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках.</p>	<p>Способность в обучении использовать профессиональную документацию, как на родном, так и на иностранном языке.</p>